



by-election

ในวันที่ **25** กรกฎาคมนี้ จะมีการเลือกตั้งซ่อมสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรในเขตเลือกตั้งที่ **6** กรุงเทพมหานคร ซึ่งถือเป็นการเลือกตั้งซ่อมที่มีสีสันและมีการขับเคี่ยวกันอย่างเข้มข้นที่สุดครั้งหนึ่งระหว่างตัวแทนจากฝ่ายรัฐบาลและจากพรรคฝ่ายค้าน วันนี้เราจะมาดูคำศัพท์เกี่ยวกับการเลือกตั้งกันค่ะ

<i>ballot</i>	บัตรลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง
<i>by-election</i>	การเลือกตั้งซ่อม
<i>campaign</i>	(การ) รณรงค์หาเสียง
<i>candidate</i>	ผู้สมัครรับเลือกตั้ง
<i>close race</i>	การแข่งขันที่สูสีกันมาก
<i>constituency</i>	เขตเลือกตั้ง
<i>dark horse</i>	ม้ามืด หมายถึง บุคคลที่ไม่เป็นที่รู้จักแต่มาเป็นทีหนึ่งในการแข่งขัน หรือ บุคคลที่ไม่ค่อยบอกข้อมูลของตนให้ผู้อื่นล่วงรู้ แต่มีคุณสมบัติและความสามารถ
<i>digging for dirt/muckraking</i>	การขุดคุ้ยข้อมูลด้านลบของนักการเมือง
<i>Election Commission</i>	คณะกรรมการการเลือกตั้ง (กกต.)
<i>electoral fraud/irregularities</i>	การโกงเลือกตั้ง
<i>eligible voter</i>	ผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง
<i>free and fair election</i>	การเลือกตั้งที่อิสระและเที่ยงธรรม หรืออย่างที่พูดกันว่า อย่างบริสุทธิ์ยุติธรรม
<i>frontrunner</i>	ตัวเต็งที่คาดว่าจะชนะการแข่งขัน
<i>general election</i>	การเลือกตั้งทั่วไป
<i>mudslinging</i>	การสาดโคลน ใส่ร้ายป้ายสี
<i>party</i>	พรรค
<i>poll</i>	การเลือกตั้ง (ความหมายในภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ) หรือการสำรวจความคิดเห็น
<i>polling booth</i>	คูหาเลือกตั้ง
<i>precinct/polling station</i>	หน่วยเลือกตั้ง
<i>seat</i>	ที่นั่งในสภา
<i>turnout</i>	จำนวนผู้ออกมาใช้สิทธิ
<i>voter</i>	ผู้ลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง
<i>vote count</i>	การนับคะแนนบัตรเลือกตั้ง

มาลองดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

*It is expected that the **by-election** for Bangkok Constituency 6 on July 25, which is likely to be a **close race**, will draw as much as 70 percent **turnout of voters**.*

คาดกันว่าการเลือกตั้งซ่อม ส.ส.เขต 6 กรุงเทพมหานคร ในวันที่ **25** กรกฎาคม ซึ่งมีแนวโน้มจะเป็นการแข่งขันที่สูสีกันมาก จะมีจำนวนผู้ออกมาใช้สิทธิเลือกตั้งสูงถึง **70**เปอร์เซ็นต์

*The **Election Commission** has taken steps to prevent **electoral fraud** so as to ensure a **free and fair election**.*

คณะกรรมการการเลือกตั้งดำเนินขั้นตอนต่าง ๆ เพื่อป้องกันการโกงเลือกตั้ง เพื่อให้การเลือกตั้งเป็นไปโดยอิสระและเที่ยงธรรม

แล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ